

CÁCH SỬ DỤNG CUỐN SÁCH NÀY

Sách này được viết chủ yếu dành cho đối tượng là các bạn mới bắt đầu sống ở Sendai dưới 3 tháng.

Những thông tin chi tiết hơn hay các thông tin không có ghi trong sách được đăng tại trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của Tổ chức pháp nhân công ích Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai (SenTIA: Sendai Tourism, Convention and International Association). Bạn hãy xem để tham khảo nhé.

Trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của Tổ chức pháp nhân công ích Hiệp hội Du lịch Quốc tế Sendai (SenTIA)



Tiếng Nhật sử dụng trong sách này được viết bằng tiếng Nhật đơn giản dành cho người nước ngoài.

Lưu ý 1) Cách viết tên ngôn ngữ: Tiếng Nhật→Nhật, Tiếng Anh→Anh, Tiếng Trung Quốc→Trung, Tiếng Hàn Quốc→Hàn. Ngoài các ngôn ngữ vừa liệt kê, các ngôn ngữ khác cũng được ghi tương tự. Ví dụ: Tiếng Việt→Việt.

Lưu ý 2) Các số liệu như phí dịch vụ công, v.v. ghi trên sách này có thể sẽ thay đổi.

Trung tâm đa văn hóa Sendai (SenCUL, đọc là Senkaru)

Giờ làm việc 9:00-17:00 / Ngày nghỉ: Chủ Nhật, ngày lễ, thứ Hai của tuần thứ 2 mỗi tháng và kì nghỉ tết Dương lịch (nếu thứ Hai của tuần thứ 2 là ngày lễ thì sẽ nghỉ vào ngày thứ Hai tiếp theo)

Chúng tôi sẵn sàng trao đổi, tư vấn về cuộc sống của cư dân người nước ngoài hay những trao đổi liên quan đến vấn đề phát triển cộng đồng cộng sinh đa văn hóa.

Chúng tôi thường xuyên cung cấp các thông tin giúp ích cho cuộc sống ở Sendai bằng nhiều ngôn ngữ. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp các thông tin về lớp học tiếng Nhật cho các bạn có mong muốn học tiếng Nhật.

Nhân viên tư vấn hỗ trợ trực tiếp bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal. **TEL: 022-265-2471, E-mail: tabunka@sentia-sendai.jp**

Dịch vụ hỗ trợ phiên dịch qua gọi điện thoại và video call bằng các ngôn ngữ sau.

Nếu các bạn muốn nói chuyện bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, Tiếng Nga, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Italia, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Mã Lai, tiếng Khmer, tiếng Myanmar, tiếng Mông Cổ, tiếng Sinhala, tiếng Hindi, tiếng Bengali, tiếng Urdu, tiếng Ukraina, v.v.



Trang chủ: Điện thoại hỗ trợ thông dịch

Hãy gọi đến **điện thoại hỗ trợ thông dịch (TEL: 022-224-1919)**.

Buổi tư vấn chuyên môn dành cho người nước ngoài được tổ chức định kỳ. Bạn sẽ được trao đổi, tư vấn với Hội chuyên viên hành chính tỉnh Miyagi, Hội luật sư Sendai, Cục quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú Sendai, Cục lao động Miyagi, Hội chuyên viên thuế Tohoku, Trung tâm hỗ trợ Khởi nghiệp thành phố Sendai ASSISTA. Tư vấn miễn phí.



Trang chủ: Buổi tư vấn chuyên môn

Cần đăng ký để đặt lịch hẹn trước.

Liên hệ về các thủ tục tại Ủy ban Thành phố/ Ủy ban Quận

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về các thủ tục tại Ủy ban Thành phố hoặc Ủy ban Quận, hãy sử dụng "Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako" của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai. Ngoài tiếng Nhật, có hỗ trợ với 5 ngôn ngữ khác.

"Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako" của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai TEL: 022-398-4894	
Thời gian tiếp nhận	8:00 - 20:00, quanh năm không nghỉ (riêng thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ và từ ngày 29/12 đến ngày 3/1 là 8:00 - 17:00)
Ngôn ngữ hỗ trợ	Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Nepal. ※ Ngoài Tiếng Nhật, các ngôn ngữ khác sẽ sử dụng cuộc gọi 3 bên.

●Hãy liên hệ đến chúng tôi trong các trường hợp như dưới đây●

(1) Khi bạn muốn biết về các thủ tục tại Ủy ban Thành phố/ Ủy ban Quận v.v.

Chúng tôi giải đáp về việc cần đi đâu, làm những thủ tục gì, và cần mang theo những gì, v.v. khi làm các thủ tục.

Ví dụ: • Khi thay đổi địa chỉ

- Khi em bé chào đời
- Thủ tục về Bảo hiểm y tế quốc dân
- Thủ tục về Thẻ mã số cá nhân (Thẻ My number), v.v.



Đừng ngần ngại, hãy gọi cho chúng tôi !

(2) Khi muốn biết về cách vứt rác

Chúng tôi giải đáp về các quy định khi vứt rác như ngày đổ rác, cách phân loại rác, v.v.

Ví dụ: • Thời gian vứt rác

- Cách phân loại rác giấy (tạp chí, bìa cứng, v.v.)
- Cách vứt lon, lọ, chai nhựa, pin khô

(3) Khi bạn không biết nên hỏi ở đâu

Nếu bạn không biết nên hỏi bộ phận nào của Ủy ban Thành phố và Ủy ban Quận, hãy hỏi Trung tâm Tổng đài.

※ Trong trường hợp Trung tâm Tổng đài không thể trả lời bạn, có thể sẽ đề nghị bạn liên hệ với những nơi như Trung tâm đa văn hóa Sendai, v.v.

※ Tại các Ủy ban Quận và Trung tâm hành chính tổng hợp có hỗ trợ phiên dịch đa ngôn ngữ bằng video.

Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Ukraina, tiếng Nga, và 10 ngôn ngữ khác.

※ Trang chủ của thành phố Sendai có chức năng dịch tự động.

Hãy chọn ngôn ngữ từ mục "Foreign Language" ở góc phải trên của trang chủ, sau đó bấm vào Automatic Translation (đường link dẫn đến trang chủ khác) (ngoại trừ tiếng Nepal)